



- | | |
|--|--|
| <p>Ⓓ Tageslichtlampe
Gebrauchsanweisung 2-10</p> <p>ⒼⒷ Daylight lamp
Instruction for Use 11-19</p> <p>Ⓕ Lampe à lumière du jour
Mode d'emploi 20-28</p> <p>Ⓔ Lâmpada de luz diurna
Instrucciones para el uso 29-37</p> | <p>Ⓘ Lampada di luce naturale del giorno
Istruzioni per l'uso 38-46</p> <p>ⒹⓇ Gün ışığı tedavî lambası
Kullanma Talimatı 47-55</p> <p>ⓇⓈ Прибор дневного света
Инструкция по применению 56-65</p> <p>Ⓟ Lampa o światle dziennym
Instrukcja obsługi 66-74</p> |
|--|--|



Indice

1	Introduzione	39
2	Spiegazione dei simboli	40
3	Avvertenze	40
4	Descrizione dell'apparecchio	42
5	Messa in funzione	42
6	Funzionamento	43
7	Sostituzione delle lampadine/dello starter.....	44
8	Pulizia e cura dell'apparecchio ...	45
9	Smaltimento	46
10	Dati tecnici	46

Contenuto della confezione

- Lampada di luce naturale del giorno
- Questo manuale d'uso

1 Introduzione

Gentile cliente,

siamo lieti che Lei abbia scelto un prodotto del nostro assortimento. Il nostro nome è garanzia per prodotti di alta qualità nel settore calore, peso, pressione, temperatura corporea, pulsazioni, terapia dolce, massaggio e aria.

Cordiali saluti

Il Beurer Team

Perché la luce naturale del giorno?

A chi non è successo:

Non appena arriva l'autunno e le giornate si accorciano, oppure quando piove per giorni e giorni, cominciamo a sentirci pervasi da una senso di spossatezza, di instabilità, talvolta avvertiamo persino una mancanza di stimoli e ci sentiamo inspiegabilmente giù di morale. Tutto questo può essere giustificato da una mancanza di luce, che spesso provoca questi e altri effetti negativi a scapito della nostra serenità quotidiana.

La luce, specialmente quella solare, è di vitale importanza per la natura e quindi anche per noi esseri umani. La luce solare regola indirettamente la produzione di melatonina, che però viene rilasciata nel sangue soltanto in assenza di luce. Questo ormone indica al corpo che è ora di andare a dormire. Nei mesi in cui l'irradiazione solare è minore vi è quindi una maggiore produzione di melatonina. Per questa ragione è infatti più difficile alzarsi, in quanto le nostre funzioni vitali sono rallentate. Impiegando la lampada di luce naturale del giorno subito dopo il risveglio, cioè possibilmente al mattino presto, la produzione di melatonina può essere arrestata, in modo da influenzare positivamente l'umore. La mancanza di luce inibisce inoltre la produzione di serotonina, nota anche come ormone della felicità poiché è in grado di influire significativamente sul nostro "benessere". La luce è in grado di regolare la

quantità di ormoni e neurotrasmettitori presenti nel cervello e di conseguenza anche la nostra energia, le nostre sensazioni, e più in generale, il nostro benessere. Essa ha quindi un ruolo chiave nella gestione di questi scompensi ormonali.

Il modo più semplice e spesso più efficace per contrastare la carenza di luce consiste nel fare lunghe passeggiate all'aria aperta. Infatti, anche se il cielo è coperto l'intensità luminosa (unità: lux; un lux corrisponde alla luce di una candela) è sufficiente a coprire un fabbisogno di 2.500 lux.

Questo apparecchio simula la luce del giorno con più di 10000 lux (15-20 cm), e può quindi avere un effetto sia preventivo, sia terapeutico. La normale luce elettrica, invece, non è sufficiente a stimolare la produzione della giusta quantità di serotonina. In un ufficio ben illuminato, per esempio, l'intensità luminosa arriva appena a 500 lux. Anche lo sport, soprattutto se praticato all'aperto, può influire positivamente sul nostro stato d'animo. Il movimento fa sì che il nostro cervello liberi endorfine, sostanze chimiche in grado di favorire il buon umore. Tuttavia non bisogna dimenticare che anche l'autunno e l'inverno hanno pur sempre dei lati positivi.

2 Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni d'uso sono utilizzati i seguenti simboli.



Pericolo Segnalazione di rischi di lesioni o pericoli per la salute.



Attenzione Segnalazione di rischi di possibili danni all'apparecchio.



Avvertenza Indicazione di importanti informazioni.

3 Avvertenze

Legga attentamente queste istruzioni per l'uso, che dovrà conservare per un uso successivo e alla portata di chi utilizza la bilancia, e rispetti le avvertenze.

Norme di sicurezza



Pericolo

- La lampada di luce naturale del giorno è da utilizzare esclusivamente sugli esseri umani.
- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni visibili e rimuovere integralmente l'imballaggio. In caso di dubbi non utilizzarlo e rivolgersi al rivenditore oppure contattare il servizio clienti all'indirizzo indicato.
- Assicurarsi che la lampada di luce naturale del giorno sia appoggiata su di un supporto stabile.
- Durante il funzionamento, l'involucro esterno della lampada si riscalda. Non toccarlo, al fine di evitare possibili bruciature! Lasciare sempre raffreddare la lampada prima di toccarla.
- Mantenere una distanza di almeno 1,0 m tra la lampada e oggetti potenzialmente infiammabili.
- L'apparecchio deve essere alimentato solo con la tensione indicata sulla targhetta identificativa.
- Non immergere l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo in ambienti umidi.

- Non utilizzare su bambini sotto i tre anni, persone non pienamente in possesso delle proprie facoltà mentali o insensibili al calore (affette da patologie che causano alterazioni della pelle), oppure dopo l'assunzione di analgesici, alcol o droghe.
- Tenere il materiale di imballo fuori dalla portata dei bambini (**pericolo di soffocamento!**).
- L'apparecchio può essere coperto o riposto nella confezione solo se completamente raffreddato.
- Staccare sempre la spina e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di maneggiarlo.
- Se collegato alla rete elettrica, l'apparecchio non deve essere toccato con le mani bagnate. Fare in modo che su di esso non schizzino gocce d'acqua. L'apparecchio deve essere messo in funzione soltanto se perfettamente asciutto.
- Proteggere il dispositivo da colpi e urti.
- Per staccare la spina dalla presa di corrente, non tirare dal cavo.
- In caso di danni al cavo o all'involucro, rivolgersi al servizio clienti o al rivenditore, in quanto la riparazione necessita di utensili speciali.
- L'apparecchio è scollegato dalla rete di alimentazione soltanto quando la spina non è inserita nella presa.

Seguito

Avvertenze generali



Attenzione

- Questo apparecchio non è destinato ad un impiego commerciale o clinico, bensì esclusivamente ad un uso personale a domicilio.
- In caso di assunzione di farmaci come analgesici, antiipertensivi o antidepressivi, prima di impiegare la lampada è opportuno consultare un medico.
- Le persone affette da patologie della cornea, così come i diabetici, prima di iniziare ad utilizzare la lampada dovrebbero sottoporsi a una visita medica.
- Non utilizzare se affetti da cataratta, glaucoma, patologie del nervo ottico o infiammazioni all'umor vitreo.
- In caso di qualsiasi problema di salute consultare il proprio medico curante.
- Prima di utilizzare l'apparecchio rimuovere integralmente l'imballaggio.
- Le lampadine (tubi fluorescenti) e lo starter sono esclusi dalla garanzia.

Riparazione



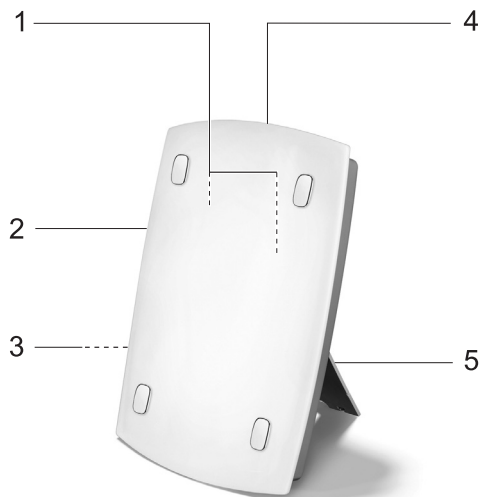
Attenzione

- Aprire l'apparecchio soltanto per la sostituzione dei tubi fluorescenti e dello starter. Non cercare di ripararlo autonomamente: vi è il rischio di riportare lesioni gravi. Qualora tale regola non venisse osservata, la garanzia perderebbe di validità.
- Per le riparazioni rivolgersi al servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.

4 Descrizione dell'apparecchio

Panoramica

- 1 Tubi fluorescenti, 2 x 36 W (all'interno)
- 2 Rivestimento trasparente
- 3 Cavo di alimentazione
- 4 Interruttore On/Off
- 5 Sostegno



5 Messa in funzione

Posizionamento

Togliere l'apparecchio dalla confezione e appoggiarlo su una superficie piana dato che il sostegno assicura una posizione stabile. La distanza tra l'apparecchio e l'utente dovrebbe essere tra i 20 e i 50 cm, al fine di garantire la massima efficacia della lampada.

Alimentazione

L'apparecchio deve essere alimentato solo con la tensione indicata sulla targhetta identificativa.

- Per il collegamento elettrico inserire la spina nella presa.



Avvertenza:

- Assicurarsi che ci sia una presa di corrente vicino al luogo in cui si intende posizionare l'apparecchio.
- Prestare attenzione alla posizione del cavo, in modo tale che nessuno corra il rischio di inciampare.

6 Funzionamento

1	Accensione della lampada ► Premere il tasto dell'interruttore On/Off sul bordo superiore della lampada. I tubi fluorescenti si accendono. ATTENZIONE! È possibile che, all'accensione, l'intensità luminosa dei due tubi fluorescenti non sia esattamente la stessa. Essi raggiungono infatti la piena luminosità solo dopo qualche minuto.
2	Esposizione alla luce Posizionarsi il più vicino possibile alla lampada mantenendosi però ad una distanza tra i 20 e i 50 cm. Durante l'esposizione è possibile svolgere anche altre attività, come ad esempio leggere, scrivere, telefonare ecc. • Rivolgere di tanto in tanto lo sguardo verso la luce, in quanto l'assorbimento delle radiazioni luminose avviene attraverso gli occhi (la cornea). • Non fissare però direttamente la lampada per tutta la durata dell'esposizione, in quanto questo potrebbe irritare la cornea. • Iniziare con un'esposizione breve, che potrà essere prolungata nel corso della settimana. Avvertenza: Alle prime esposizioni può capitare di avvertire dolore agli occhi e alla testa. Una volta che il sistema nervoso si è abituato ai nuovi stimoli, il dolore scomparirà nel corso delle sedute seguenti.
3	Attenersi alle seguenti indicazioni Durante l'esposizione, la distanza consigliata tra viso e lampada è di 20 - 50 cm. Ad una distanza di 20 cm la durata dell'esposizione non dovrebbe superare 1 ora al giorno. Ad una distanza di 50 cm la durata dell'esposizione non dovrebbe superare le 2 ore al giorno. Vale che: minore è la distanza dalla fonte luminosa, minore deve essere la durata dell'esposizione.
4	Utilizzo prolungato nel tempo Ripetere l'esposizione nelle stagioni in cui l'irradiazione solare è minore almeno per 7 giorni consecutivi, o anche più a lungo, secondo le necessità. Effettuare il trattamento preferibilmente nelle prime ore del mattino.
5	Spegnimento della lampada ► Premere il tasto dell'interruttore On/Off sul bordo superiore della lampada. I tubi fluorescenti si spengono. Staccare la spina dalla presa di corrente. ATTENZIONE! Subito dopo l'utilizzo la lampada è calda. Lasciarla raffreddare per un tempo sufficientemente lungo prima di rimetterla a posto e/o di riporla nella sua confezione.

7 Sostituzione delle lampadine/dello starter

Nel caso in cui uno dei tubi fluorescenti sia difettoso, è possibile sostituirlo attenendosi alla seguente procedura:

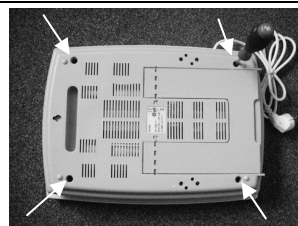


AVVERTENZA:

- Innanzitutto spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla rete elettrica.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Per ragioni di sicurezza non rimuovere altri componenti o viti che non siano quelli di seguito specificati.
- Vi è infatti il rischio di prendere una scossa elettrica e di invalidare la garanzia.

1

Appoggiare l'apparecchio su di un supporto piano. Estrarre le 4 viti sulla parte posteriore dell'apparecchio con un cacciavite a croce.



2

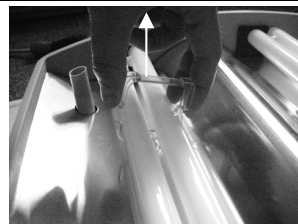
Girare l'apparecchio, mantenendo fermo il rivestimento trasparente.

3

Con cautela, rimuovere il rivestimento per procedere alla sostituzione del tubo fluorescente.

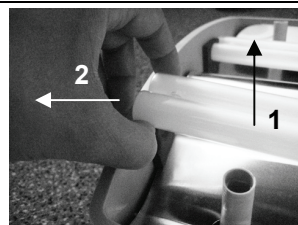
4

Tirandole verso l'alto, sollevare le due graffette trasparenti di fissaggio del tubo.



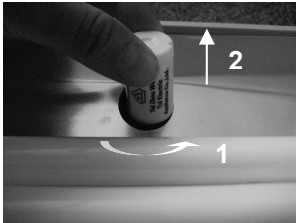
5

Con cautela, tirare il tubo da sostituire prima verso l'alto oltre il bordo dell'involucro (1) e poi lateralmente fuori dalla sede (2).



6

Per l'inserimento del nuovo tubo fluorescente è sufficiente seguire la procedura inversa.

Sostituzione dello starter:		
7	Seguire le fasi 1 – 3 come sopra descritto.	
8	Estrarre lo starter girandolo verso sinistra (1) ($< \frac{1}{4}$ di giro), e poi tirandolo verso l'alto (2).	
9	Per l'inserimento del nuovo starter è sufficiente seguire la procedura inversa.	
10	Assicurarsi che le graffette di fissaggio siano ben salde sul tubo fluorescente e che all'interno dell'apparecchio non sia rimasto nessun oggetto (ad es. materiale da imballo, pellicola ecc.) prima di richiuderlo.	
	Raccomandiamo di utilizzare esclusivamente tubi fluorescenti e starter in accordo con le specifiche tecniche sotto indicate.	

8 Pulizia e cura dell'apparecchio

L'apparecchio andrebbe pulito di tanto in tanto.

Attenzione

Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, spegnerlo, scolgarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.

Per la pulizia utilizzare un panno umido e, se necessario, qualche goccia di detersivo.

Non utilizzare prodotti di pulizia aggressivi e non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.

Attenzione

- Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.
- Non lavare l'apparecchio nella lavastoviglie!
- Se collegato alla rete elettrica, l'apparecchio non deve essere toccato con le mani bagnate. Fare in modo che su di esso non schizzino gocce d'acqua. L'apparecchio deve essere messo in funzione soltanto se perfettamente asciutto.

9 Smaltimento

Nel rispetto dell'ambiente, l'apparecchio non deve essere gettato tra i normali rifiuti domestici. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta.

Smaltire l'apparecchio rispettando le norme previste dalla direttiva CE sui rifiuti d'apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE)



2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.

10 Dati tecnici

Dimensioni (larghezza, altezza, profondità)	340 x 480 x 80 mm
Peso	2,625 kg
Dispositivo d'illuminazione	2 x 36 W tubo fluorescente (2G 11), luce del giorno
Dati di riferimento per sostituzione del dispositivo d'illuminazione	Philips 2G 11, 36 W, Osram/Dulux 2G 11, 36 W
Dati di riferimento per starter	AC 220 – 240 V, 4 ... 65 W
Potenza	72 Watt
Intensità di illuminazione	10.000 lux (15-20 cm)
Radiazione	Le radiazioni con lunghezza d'onda che non rientrano nello spettro del visibile (raggi infrarossi e UV) sono minime e per questo non rappresentano alcun rischio per la pelle e per gli occhi.
Allacciamento elettrico	230 V ~, 50 Hz

Con riserva di modifiche tecniche.